

CARRIER



Tradução do manual de instruções original



2227 Portugese 951.120.200 PT

Redexim 

Kwekerijweg 8 | 3709JA | Zeist | The Netherlands |

T: +31 (0)306 933 227

E: redexim@redexim.com

W: www.redexim.com

EU – DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Nós,

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.
Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist, The Netherlands

declaramos que esta “UK – DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE” é emitida sob nossa exclusiva responsabilidade e pertence ao seguinte produto:

CARRIER COM NÚMERO DE MÁQUINA CONFORME INDICADO NA MÁQUINA E NESTE MANUAL,

à que esta declaração se refere, está em conformidade com da diretiva:

2006/42/EC Machinery Directive

e com as normas:

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 26322-1:2008** Tractors for agriculture and forestry- safety

Zeist, 03-01-2022



C.H.G. de Bree

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

UK – DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Nós,

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.
Kwekerijweg 8
3709 JA Zeist, The Netherlands

declaramos que esta “UK – DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE” é emitida sob nossa exclusiva responsabilidade e pertence ao seguinte produto:

CARRIER COM NÚMERO DE MÁQUINA CONFORME INDICADO NA MÁQUINA E NESTE MANUAL,

à que esta declaração se refere, está em conformidade com da diretiva:

S.I. 2008 No. 1597 HEALTH AND SAFETY The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

e com as normas:

- **ISO 12100-1:2010** Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction
- **ISO 13857:2019** Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
- **ISO 26322-1:2008** Tractors for agriculture and forestry- safety

Zeist, 03-01-2022



C.H.G. de Bree

Redexim Handel- en Exploitatie Maatschappij B.V.

PREÂMBULO

Parabéns por ter adquirido o seu CARRIER. Para que o funcionamento deste CARRIER seja seguro e duradouro, é necessário ler e compreender este manual na sua totalidade. Sem um conhecimento completo do conteúdo do mesmo, não é possível trabalhar com esta máquina em plena segurança.

O CARRIER não é uma máquina que funciona de forma autónoma. O utilizador é o responsável pela utilização da máquina correcta. O utilizador terá ainda de verificar os aspectos de segurança do conjunto CARRIER/máquina de cultivo, tais como nível de ruído, instruções de utilização e análise de risco. O CARRIER pode ser equipado com o Verti-Drain 1513. O manual desta máquina também é fornecido aquando do conjunto CARRIER/Verti-Drain e deverá ser lido e compreendido antes da utilização do CARRIER/Verti-Drain. Para quaisquer outras máquinas de conversão combinadas com o CARRIER, o manual também tem que ser lido e compreendido antes de da sua utilização. Para quaisquer outras máquinas utilizadas, leia o respectivo manual.

Na página seguinte, poderá consultar as instruções de segurança gerais. Todos os utilizadores deverão ler estas instruções de forma a poder aplicá-las. A seguir, apresentamos um cartão de registo que deverá ser devolvido no caso de ocorrência de reclamações futuras.

O presente manual de utilizador apresenta as instruções numeradas sequencialmente. É aconselhável agir em conformidade com essa sequência.

Caso haja menção a , tal é indicativo das instruções de segurança. Caso seja utilizado , isso significa que se trata de uma dica e/ou nota.

Todas as informações e especificações técnicas são as mais recentes em relação à data em que o presente documento é publicado. As especificações de desenho podem ser alteradas sem aviso prévio.

Este documento é uma tradução do manual de funcionamento original. O manual de funcionamento original (idioma neerlandês) encontra-se disponível a pedido da parte interessada.

DISPOSIÇÕES DA GARANTIA

ESTE CARRIER É ENTREGUE COM GARANTIA CONTRA DEFEITOS NOS MATERIAIS. ESTA GARANTIA É VÁLIDA POR UM PERÍODO DE 12 MESES A PARTIR DA DATA DE AQUISIÇÃO.

AS GARANTIAS DO CARRIER ESTÃO SUJEITAS ÀS “CONDIÇÕES GERAIS PARA FORNECIMENTO DE INSTALAÇÕES E MAQUINARIA PARA EXPORTAÇÃO, NÚMERO 188” PUBLICADAS SOB OS AUSPÍCIOS DA COMISSÃO ECONÓMICA DAS NAÇÕES UNIDAS PARA A EUROPA.

CARTÃO DE REGISTO

Preencha o quadro seguinte para sua própria informação:

Número de série da máquina	
Nome do vendedor	
Data de aquisição	
Comentários	

! NORMAS DE SEGURANÇA !

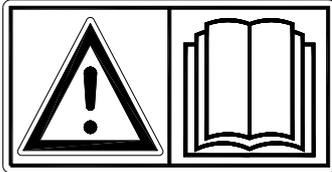


Fig. 1

O CARRIER foi concebido para uma utilização segura. Mas tal é meramente possível se as instruções de segurança presentes neste manual forem cumpridas na totalidade.

Leia e compreenda (Fig. 1) o manual antes de começar a utilizar o CARRIER.

Caso a máquina não seja utilizada da forma descrita no manual, tal poderá conduzir a um risco de ocorrência de lesões e/ou danos no CARRIER.

1. Ao utilizar a máquina, o utilizador deverá ser competente e a máquina/conjunto deverá ser ajustado de forma correcta para que seja colocado na superfície a ser trabalhada.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade pela utilização incompetente e danos resultantes da mesma; todos os riscos resultantes de tal facto são da inteira responsabilidade do utilizador.

O uso competente inclui a execução adequada e atempada das instruções oferecidas pelo fabricante relacionadas com a utilização, manutenção e reparação da máquina.

Antes de utilizar o CARRIER, inspeccione a área que vai ser tratada.

Proceda à remoção de quaisquer obstáculos soltos e evite quaisquer irregularidades.

2. O CARRIER é fabricado de acordo com as últimas opiniões técnicas e a sua utilização é segura.

A utilização, manutenção ou reparação da máquina por parte de pessoas incompetentes poderá resultar em risco de lesões para o utilizador e terceiros. **Isto deve ser evitado!**

Utilize sempre o CARRIER em conjunto com máquinas de conversão de solo adequadas para o efeito. Consulte os dados técnicos ou pergunte ao seu vendedor quais são as possibilidades existentes.

3. Todas as pessoas nomeadas pelo proprietário para proceder à operação, manutenção ou reparação do CARRIER deverão ler e compreender na totalidade o manual de funcionamento, nomeadamente **As Normas de Segurança**.

O utilizador é responsável pelo **conjunto CARRIER/máquina de cultivo**. **Este deverá ser testado** em termos de ruído, segurança, risco e conveniência de utilização.

Também devem ser elaboradas as instruções para o utilizador.

4. Antes de ligar o conjunto do CARRIER, o utilizador fica **obrigado a verificar quaisquer possíveis danos e defeitos visíveis**.

Quaisquer alterações verificadas no CARRIER (inclusive no seu funcionamento) que possam influenciar a segurança do mesmo devem ser reparadas de imediato.

Em princípio, a aplicação de alterações ou adições ao CARRIER (com excepção daquelas aprovadas pelo fabricante) não são autorizadas por razões de segurança.

Caso sejam aplicadas **modificações** ao CARRIER, a actual etiqueta EC deixará de ser válida e a pessoa que aplicou estas modificações terá que **assegurar** a nova **marcação EC**.

Antes de cada entrada em funcionamento, verifique se o CARRIER apresenta parafusos/porcas/peças soltas.

Se aplicável, verifique os tubos hidráulicos com regularidade e substitua-os quando estiverem danificados ou caso apresentem sintomas de envelhecimento. Os tubos substituídos deverão cumprir os requisitos técnicos do fabricante.

Se aplicável, a instalação hidráulica deve ser **sempre** libertada de toda e qualquer pressão antes de serem efectuadas quaisquer actividades com a mesma.

Aquando da ausência dos autocolantes de segurança, o CARRIER não deve ser **NUNCA** utilizado.

NUNCA se coloque sob o CARRIER.

NUNCA verifique a máquina de cultivo se o motor do CARRIER ainda estiver a funcionar.

Aquando do processo de manutenção, é necessário proceder a ajustes e reparações para bloquear o CARRIER evitando assim que este desça/se movimente/seja empurrado.

Aquando da sua manutenção, ajustes e reparações **desligue sempre o motor e retire a chave da ignição** (Fig.2).



Fig. 2

Por razões de segurança da máquina e do utilizador, utilize para manutenção ou reparação apenas peças originais do CARRIER.

As actividades de reparação junto do CARRIER podem apenas ser efectuadas por pessoal técnico autorizado.

Supervisione as suas revisões.

5. Além das instruções presentes neste manual de utilizador, também devem ser seguidos os requisitos de segurança e da ARBO (Lei de Condições Laborais) aplicáveis na generalidade.

Aquando da utilização da máquina em estrada pública, também são aplicáveis os requisitos das regras de trânsito.

Não é autorizado o transporte de pessoas!

Não utilize o CARRIER na escuridão, em situações de chuva intensa/trovoada ou em declives com acentuações superiores a 20 graus.

6. Antes de iniciar as actividades, todos os indivíduos responsáveis pelo funcionamento do CARRIER devem estar familiarizados com todas as funções e elementos de controlo. Ligue a máquina de cultivo ao CARRIER de acordo com os requisitos.
(Risco de lesão!)

Antes de iniciar o seu trabalho, verifique se a sua visibilidade imediata e longínqua é boa.

7. Perigo de esmagamento!

Sempre olhe na mesma direção que a direção do movimento da máquina. Portanto, se você seguir em frente, olhe para frente. Se você se mover para trás, também olhe para trás.

Planeje sua rota de operação com antecedência e saiba onde estão os obstáculos para evitar o contato com você e os obstáculos. Evite trabalhar muito perto de cercas, grades, edifícios, outras máquinas e obstáculos em geral.

Pode encontrar autocolantes de segurança em ambos os lados do CARRIER, tanto no guiador como no tubo de escape (Fig. 2,3,4,5,6,6a), com significado semelhante.

Estes autocolantes de segurança devem estar sempre bem visíveis e legíveis, e devem ser substituídos quando se danificarem.

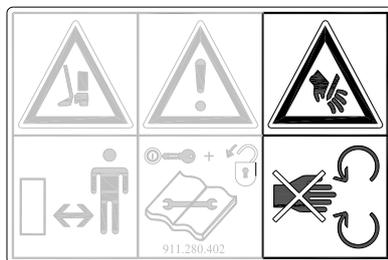


Fig. 3

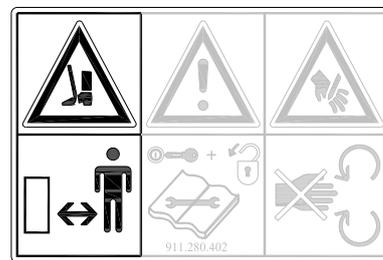


Fig.4



Fig.5

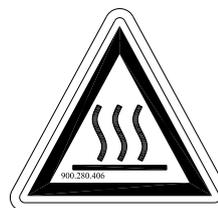


Fig.6

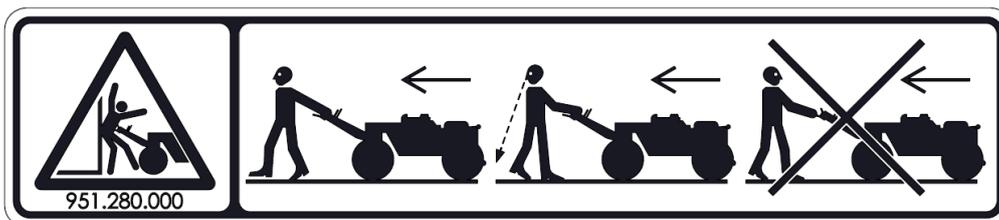


Fig. 6a

Durante o funcionamento, **NÃO podem estar presentes pessoas na zona de perigo para além do condutor** do CARRIER, visto existir o risco de lesões devido às peças móveis. (Fig. 3)

Mantenha uma distância mínima de 4 metros! (Fig. 4)

Use protecção acústica certificada ao utilizar a máquina! (Fig. 5)

Cuidado! Superfície quente! (Fig. 6)

Cuidado! Perigo de esmagamento! (Fig. 6a)

Preste atenção à capacidade autorizada do veículo de tracção.

Utilize uma indumentária funcional. Use calçado robusto com biqueira de aço, calças longas, o cabelo comprido deve estar apanhado e não deve usar peças de vestuário soltas.

Utilize os meios de protecção pessoal adequados em conformidade com as actuais regras da ARBO (Lei de Condições Laborais) e de segurança.

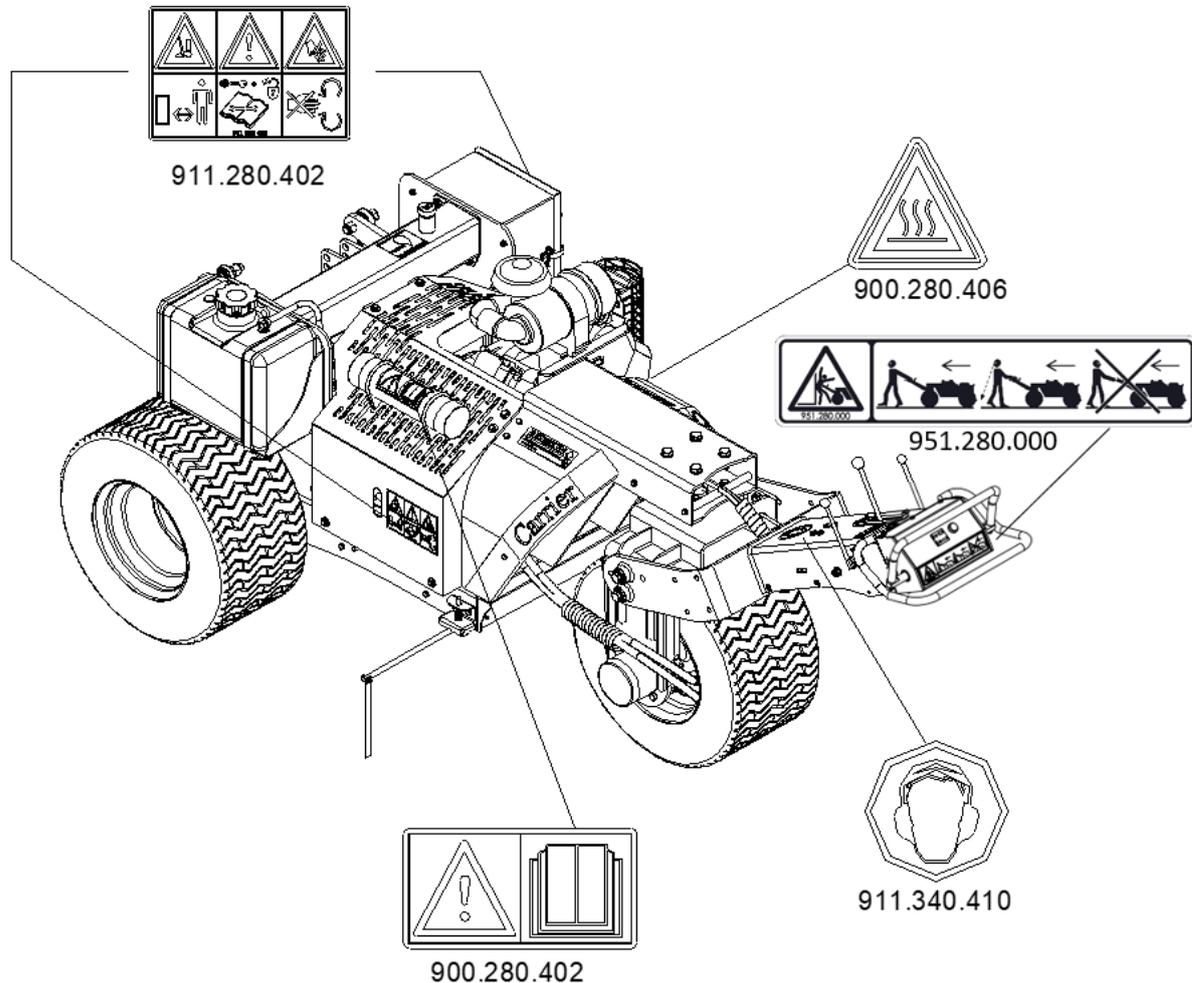


Fig. 7

8. Localização dos autocolantes de segurança. (Fig. 7)

ÍNDICE

EU – DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	2
UK – DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	3
DISPOSIÇÕES DA GARANTIA	4
CARTÃO DE REGISTO	4
! NORMAS DE SEGURANÇA !	5
1.0 DADOS TÉCNICOS	10
2.0 DESCRIÇÃO GERAL	11
3.0 PRIMEIRA INSTALAÇÃO - RETIRAR A MÁQUINA DA PALETE	11
4.0 FUNCIONAMENTO DO CARRIER	12
5.0 ACOPLAR A MÁQUINA AO CARRIER	16
5.1 ACOPLAGEM DO VERTI-DRAIN 1513	17
5.2 LASTRAGEM DAS RODAS	18
6.0 TRANSPORTE DO CARRIER	18
7.0 A VELOCIDADE DE FUNCIONAMENTO	19
8.0 A UTILIZAÇÃO DO CARRIER	19
9.0 PROCEDIMENTO DE ARRANQUE/PARAGEM	19
10.0 DESACOPLAR A MÁQUINA DO CARRIER	21
11.0 AJUSTAR A TENSÃO DA CORREIA TRAPEZOIDAL	22
11.1 AJUSTE CORRECTO DA VELOCIDADE	24
11.2 MOMENTO DE LIGAÇÃO DO PTO	25
12.0 ANÁLISE DE PROBLEMAS	26
13.0 MANUTENÇÃO	27
14.0 OPCIONAL: KIT DE BOTÕES DE SEGURANÇA	29

1.0 DADOS TÉCNICOS

<u>Modelo</u>	<u>CARRIER</u>
Velocidade	Máx. 3.8 Km/h (2.4 mph)
Peso	618 Kg
Medidas (C x L x A)	2615mm x 1380mm x 1135 mm 103" x 54,3" x 44,7"
Motor	Briggs and Stratton B&S 31 HP
Combustível	Gasolina
Capacidade do depósito	22.7 Litros
Óleo do Motor	Ver manual do motor
Óleo Hidráulico	Tellus 46
Capacidade do Depósito para Óleo Hidráulico	7,5 Litros
Óleo da Caixa de Mudanças	SAE 90 (0.5 litros)
3-Pontos	Cat. 1
Capacidade de Elevação	475 Kg
Emissões de ruído * (Medição A ponderada de acordo com a ISO 4781 e EN 13684: 2004 + A3: 2010)	Nível de pressão acústica ponderada A L_{pAd} medido em posição de trabalho re. 20 μ Pa: 91 dB Incerteza K_{pA} : 2 dB
	Nível de potência sonora ponderado M medido na posição de trabalho L_{WA} re. 1pW: 99 dB Incerteza K_{WA} : 2 dB
Emissão da vibração mão-braço * (Medição de acordo com EN 12069 e EN 13684: 2004 + A3: 2010)	Mão-braço-Vibração a_{hv} : 1,4 m / s ² Incerteza K: 0,2 m / s ²

* Observação: os valores de emissão para o som e vibrações são determinados em condições de referência como descrito na EN 13684. Na prática, a emissão (ou melhor: a exposição parcial) pode ser diferente devido a condições e circunstâncias específicas. Os dados de emissões destinam-se principalmente à comparação entre diferentes máquinas e podem ser utilizados como indicação de exposição parcial, mas com validade limitada.

Os valores medidos são aplicáveis à Carrier sem ferramentas.

2.0 DESCRIÇÃO GERAL

O CARRIER é uma máquina/veículo que pode ser utilizado em conjunto com uma máquina de cultivo para diferentes aplicações, dependendo do tipo de máquina de cultivo. Por exemplo, pode ser utilizada para efeitos de arejamento de relva em conjunto com o Verti-Drain 1513.

3.0 PRIMEIRA INSTALAÇÃO - RETIRAR A MÁQUINA DA PALETE

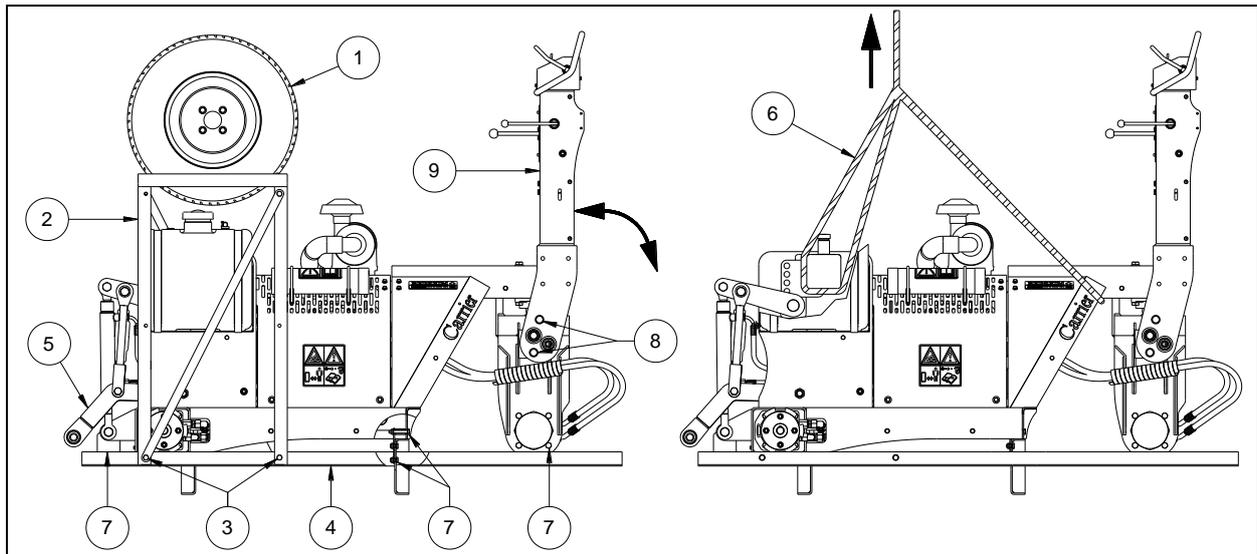


Fig. 8

A máquina encontra-se colocada na horizontal sobre a paleta. De forma a remover a paleta e para colocá-la na horizontal sobre o chão, actue da seguinte forma (Ver Fig.8):



!! NUNCA SE COLOQUE SOB A MÁQUINA !!

1. Retire as rodas (1) da paleta com rodas (2).
2. Retire os parafusos e as porcas (3) com os quais a paleta de rodas (2) está ligada à paleta principal (4) e retire a paleta de rodas (2).
3. Proceda à montagem dos braços de elevação inferiores (5) (consulte o Manual de Peças Sobressalentes para saber como fazer uma montagem correcta).
4. Ligue um cabo (6) à máquina.
5. Retire os parafusos, porcas e tiras de segurança (7) através das quais a máquina é anexada à paleta (4).



Assegure-se que o cabo de guindaste // elevador, pelo menos, 2 vezes o peso da máquina pode levantar. (Para o peso, ver especificações capítulo 1.0)

6. Levante a máquina da paleta (4).
7. Retire a paleta (4) da parte inferior da máquina
8. Proceda à montagem das rodas (1). (consulte o Manual de Peças Sobressalentes para saber como fazer uma montagem correcta).
9. Rebaixe a máquina de forma controlada e calma até a mesma se encontrar totalmente na superfície designada.



!! Atenção! Mantenha a distância, a máquina pode deslizar !!

10. Retire os parafusos e as porcas (8), e proceda à montagem do guiador (9) na posição correcta (consulte o Manual de Peças Sobressalentes para saber como fazer uma montagem correcta).
11. Verifique o nível de óleo do motor. Se necessário, abasteça-o.
12. Verifique o nível de óleo do depósito de óleo hidráulico. Se necessário, abasteça-o.
13. Abasteça o depósito de gasolina.
14. Ligue a máquina à parte traseira do veículo (ver Cap. 5.0).



!! Desligue o CARRIER e bloqueie o veículo/conjunto do CARRIER para que este não arranque sozinho !!

4.0 FUNCIONAMENTO DO CARRIER

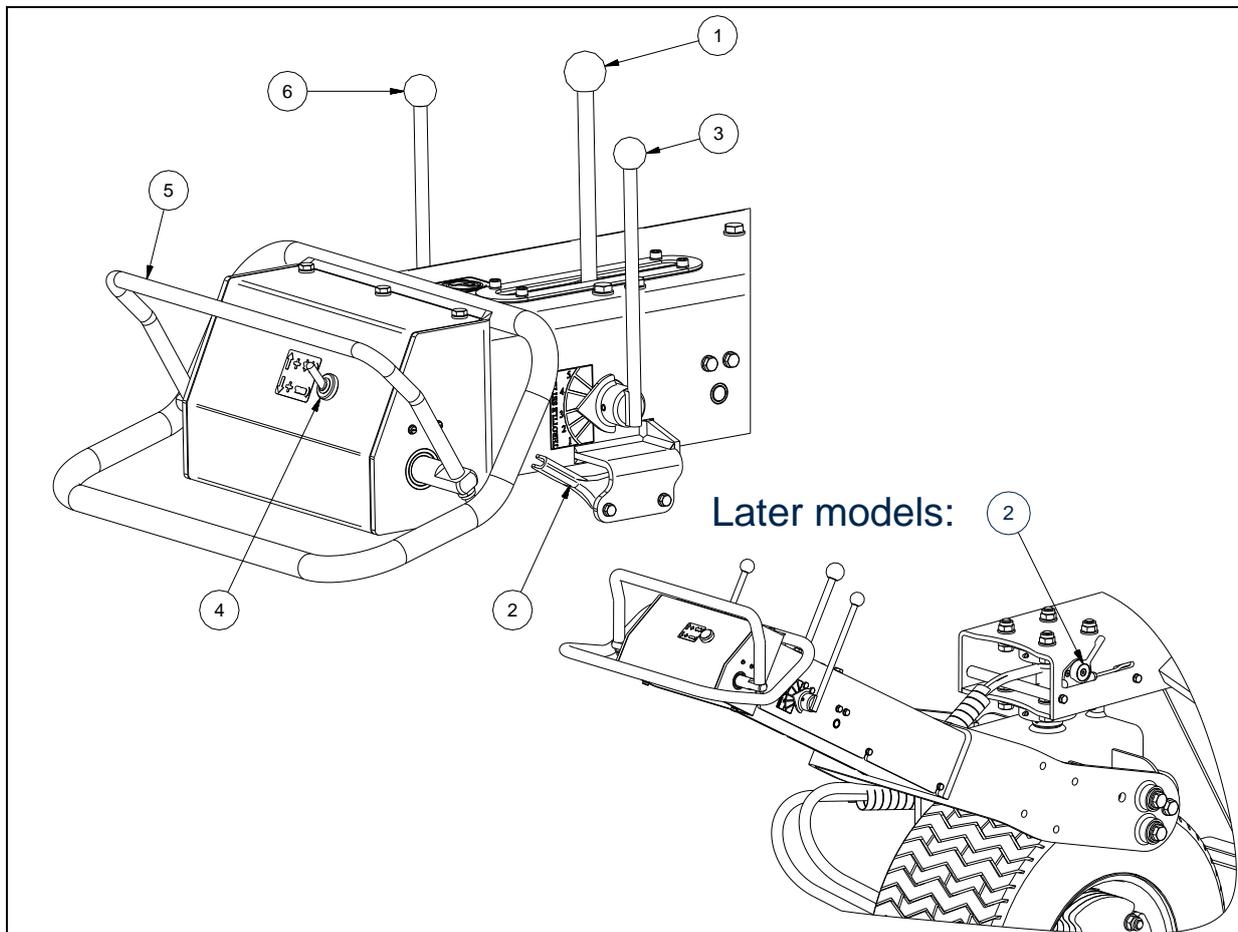


Fig. 9

O CARRIER é operado através de um número de alavancas situadas no guiador.

O travão de mão (1).

O travão de mão visa apenas bloquear a máquina. Caso se utilize o CARRIER sem o guiador, a máquina deve permanecer sempre na posição de estacionamento (movimento na direcção do bloco do motor).

A alavanca do acelerador (2).

A potência do motor é operada através da alavanca do acelerador. Durante o funcionamento da máquina, a potência deve permanecer sempre no máximo! A alavanca do acelerador pode ser montada em ambos os lados do guiador, dependendo da direcção do guiador utilizado pelo condutor.

A alavanca da velocidade (3).

A velocidade do CARRIER é ajustada através da alavanca da velocidade. Com as suas cinco regulações, o CARRIER pode ser ajustado a cinco velocidades diferentes, dependendo daquela que seja necessária para a máquina de cultivo. A mesma é ajustada de antemão, sendo que a sua velocidade máxima é de 3.8 km/h (2.4 mph).

Estande	Distância do furo			Velocidade	
1	27.5mm	(1.1")	Meio buraco	0,9 km/h	(0,6 mph)
2	55 mm	(2.1")	Furo quadrado	1,8 km/h	(1,1 mph)
3	75mm	(2.9")		2,5 km/h	(1,6 mph)
4	82.5mm	(3.2")	1 ½ buraco	2,7 km/h	(1,7 mph)
5	115mm	(4.5")		3,8 km/h	(2,4 mph)

O interruptor principal (4).

O interruptor principal liga a acoplagem eléctrica e, por conseguinte, o PTO que conduz à máquina de cultivo.

Antes de efectuar o seu trabalho, ligue o interruptor principal. Somente quando o CARRIER estiver a movimentar-se para a frente e a máquina de cultivo for rebaixada, é que o PTO se liga. Isto é regulado pelos interruptores localizados na máquina.

Desligue **SEMPRE** o interruptor principal quando a máquina não estiver a efectuar qualquer trabalho.

A alavanca das mudanças (5).

É através da alavanca das mudanças que o CARRIER se movimenta, tanto para a frente como para trás. De forma a deixar que o CARRIER prossiga o seu movimento, a alavanca deverá ser empurrada para baixo. O CARRIER também se movimenta afastando-se do local onde se encontra, se empurrar a alavanca para cima. Efectue esse movimento sempre de forma calma e gradual até atingir o ponto máximo de forma a evitar danos na bomba.

A alavanca de elevação (6).

A alavanca de elevação opera o cilindro de elevação que eleva as máquinas de cultivo montadas na ligação de 3 pontos do CARRIER.

São necessários os seguintes componentes para que o funcionamento da máquina seja efectuado de forma adequada e segura:

Ajuste da velocidade descendente (7)

A velocidade descendente dos acessórios do Transportador pode ser ajustada através desta válvula (fig. 10).

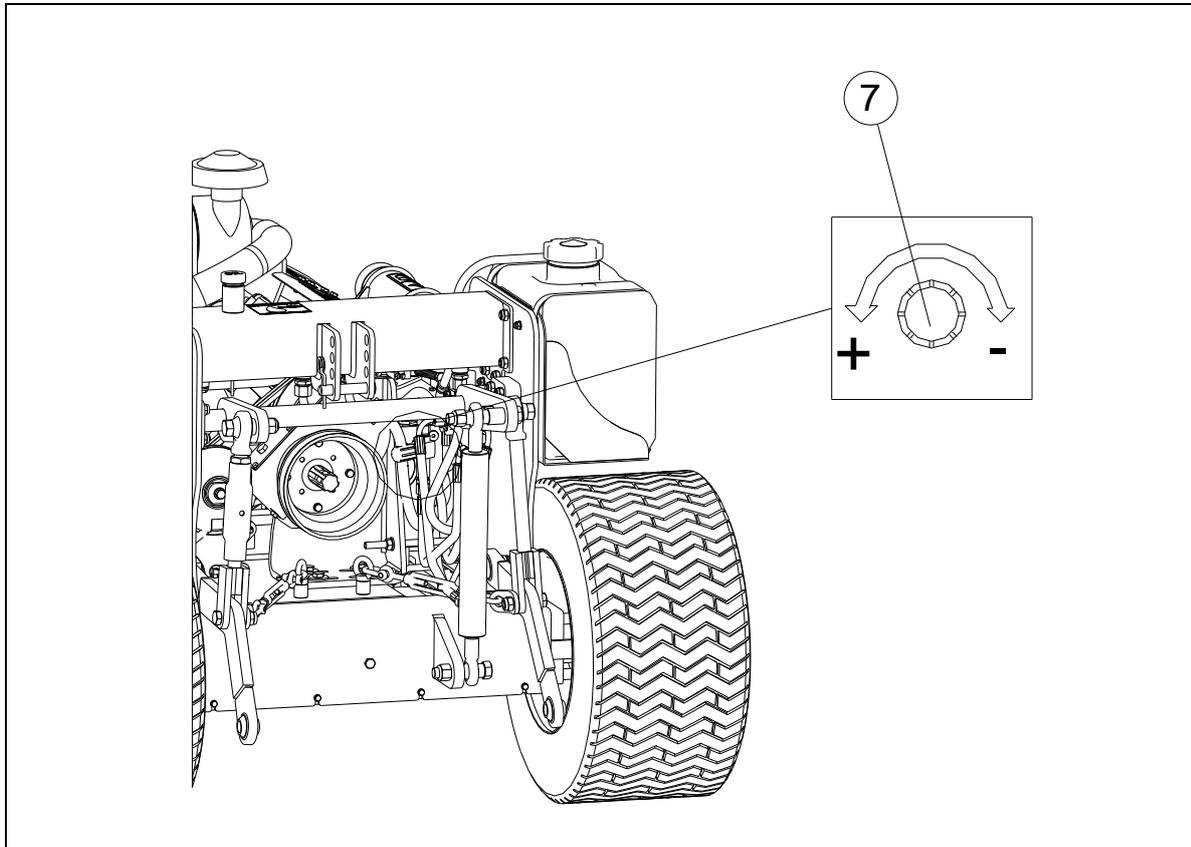


Fig. 10

Marcador de linha (8)

A máquina contém um marcador de linha. Em conjunto com a Verti-Drain 1513, A nova faixa deve ser seguida com orifícios como a anterior e ser marcada com uma distância de 55 mm (2.1") entre elas. Desta forma, o utilizador por utilizar a máquina com maior eficácia. Sempre que o marcador de linha não seja necessário, o mesmo pode ser dobrado contra o chassis, na direção do motor.

Motor de arranque (9)

O motor de arranque ajuda a ligar o motor. As instruções exatas encontram-se descritas no manual do motor.

Tacómetro (10)

O tacómetro digital indica a velocidade do motor. A uma velocidade do motor de 3600 rpm, o PTO assume uma velocidade de motor de ± 540 rpm.

Arranque do motor (11)

A chave procede ao arranque e à paragem do motor. O comando exato encontra-se descrito no manual do motor.

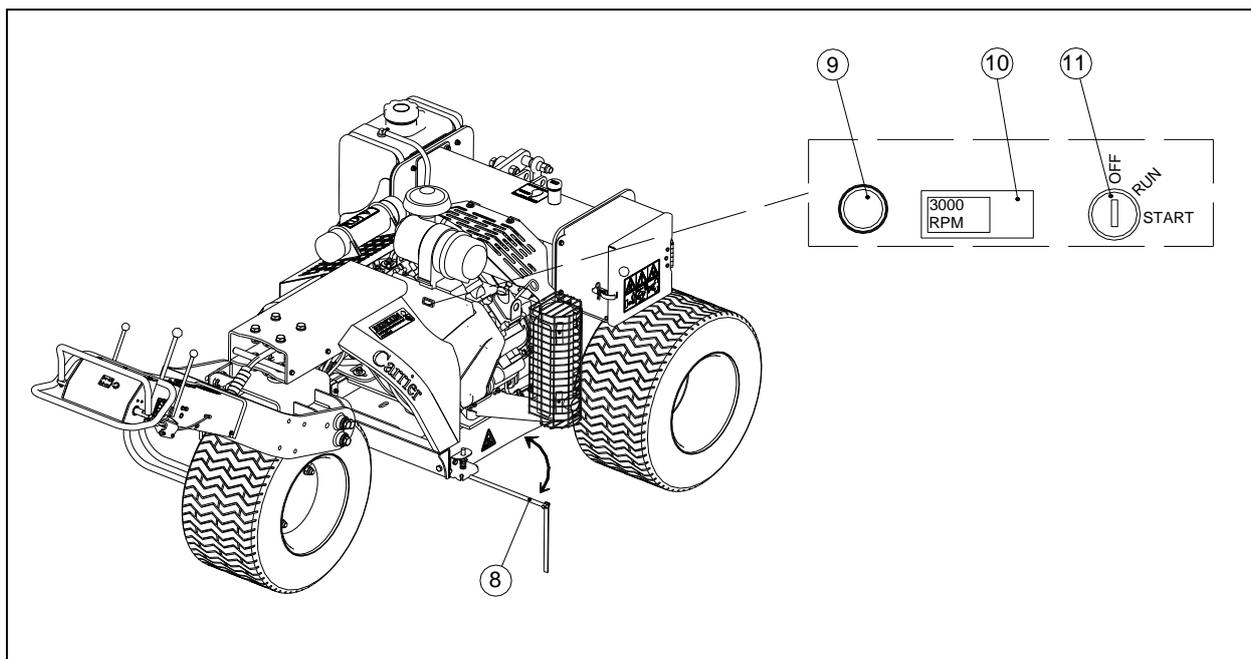


Fig. 11

5.0 ACOPLAR A MÁQUINA AO CARRIER

 O Carrier pode apenas ser utilizado com máquinas aprovadas pela Redexim.

 A utilização de máquinas não aprovadas anula e invalida a garantia e a Redexim não se responsabiliza por quaisquer danos ou lesões consequentes.

Execute o procedimento de controlo antes de iniciar a acoplagem ao CARRIER.

- Verifique se o CARRIER apresenta quaisquer danos visíveis e repare-os caso o funcionamento seguro da máquina deixe de ser garantido.
- Verifique se todos os parafusos e porcas se encontram bem apertados.
- Verifique se todos os autocolantes de segurança se encontram presentes na máquina e se encontram livres de quaisquer danos.
Sem os mesmos, a máquina não pode ser usada **NUNCA**.

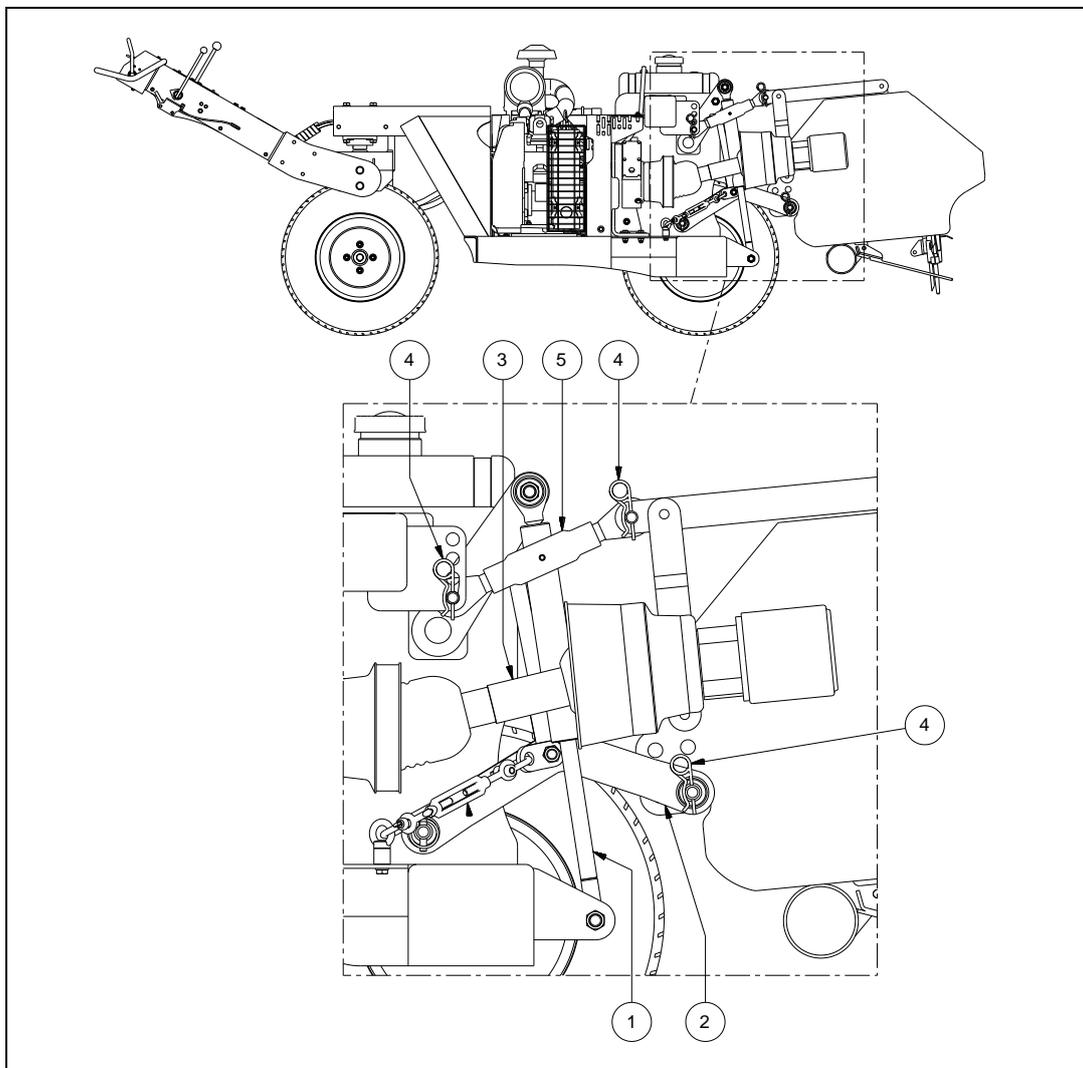


Fig. 12

Eis o respectivo método: (Fig 12.)

1. Com a ajuda do cilindro (1), abaixe ou erga os braços de elevação inferiores (2) do CARRIER até à altura dos pontos de indexação inferiores da máquina de cultivo.

2. Conduza cuidadosamente o veículo em marcha atrás para que os braços de elevação inferiores (2) do CARRIER sejam anexados à máquina de cultivo.
3. Ligue o PTO (3) ao CARRIER.



!! Certifique-se de que o CARRIER se encontra bem bloqueado e não se consegue mover sozinho !!



!! Desligue o CARRIER antes de proceder à acoplagem de uma máquina ao CARRIER !!



!! Certifique-se de que a máquina de cultivo se encontra estável e não consegue rolar/deslizar sozinha !!

4. Ligue os braços de elevação inferiores (2) do CARRIER à máquina de cultivo e anexe-os com as molas de segurança (4).
5. Ligue então a haste superior (5) do CARRIER à máquina de cultivo e anexe-a com as molas de segurança (4).
6. Ligue o PTO (3) à máquina de cultivo.



!! Certifique-se de que todas as molas de segurança se encontram bem anexadas !!



Com a haste superior, proceda ao ajuste da máquina de cultivo de forma a mantê-la a direito com a superfície que vai ser trabalhada.

7. Retire todas as possíveis peças da máquina de cultivo que estejam a obstruir a sua utilização, tais como pernas de suporte e outras possíveis peças designadas para a alocação da máquina de cultivo.
8. Ligue o veículo e conduza-o.

5.1 ACOPLAGEM DO VERTI-DRAIN 1513

Em caso de utilização do Verti Drain 1513:

Proceda à acoplagem da suspensão de 3 pontos inferior do Verti-Drain 1513 sempre junto dos pontos mais baixos que são os que estão mais próximo do Verti-Drain (Fig. 13).

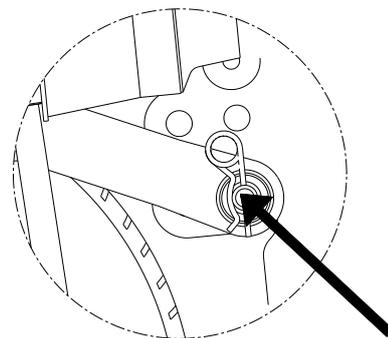


Fig. 13

5.2 LASTRAGEM DAS RODAS

A roda direcional pode ser enchida com água por meio de lastragem. Pode ser adicionado um agente anti-congelamento à água.

A roda deve ser girada para que a válvula se situe no topo. A seguir, a válvula é desenroscada; o bico de enchimento é inserido na abertura. É depois ligada à mangueira. O bico de enchimento expelle ar durante o fornecimento de água. Após o enchimento, o bico é removido e a válvula volta a ser recolocada.

O volume de enchimento

O volume máximo de água permitido é de 75% do volume total da roda. 25% da roda mantém ar no interior. Desta forma, a tensão da roda pode ser obtida de forma normal. O peso da roda aumenta a cada $\pm 30\text{kg}$ (66 libras).

6.0 TRANSPORTE DO CARRIER

O CARRIER não pode ser conduzido individualmente em estradas públicas. O CARRIER (com ou sem máquina de cultivo) deverá ser sempre transportado até ao local de trabalho, podendo aí ser utilizado. Devido ao peso e ao equilíbrio do CARRIER, é aconselhável descarregá-lo sem a máquina de cultivo no 3º ponto.

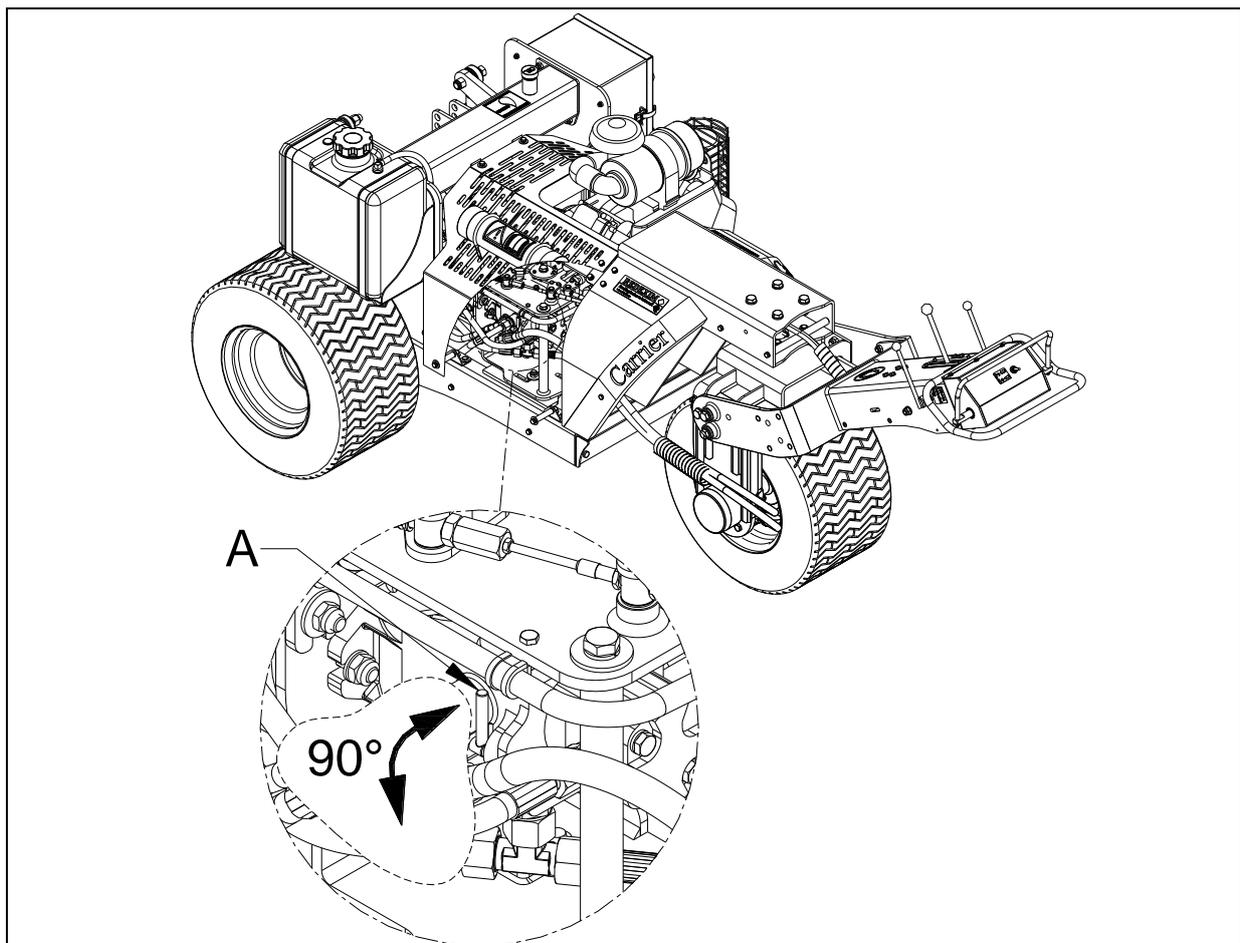


Fig. 14

No caso de um defeito, por exemplo, o motor pode ser movido sem a Carrier de partida ele. De forma a mover o CARRIER sem o colocar fora de serviço, é possível colocar o CARRIER em ponto morto. Para tal, retire a tampa superior e coloque a bomba em ponto motor ao girar a manivela "A" cerca de 90° (Ver Fig. 14).



!! A velocidade de reboque máxima é 2,5 km/h (1.5 mph) de forma a evitar a ocorrência de danos no circuito hidráulico !!



! Para evitar danos ao Carrier é permitido apenas em caso de emergência, arrastando o Carrier E NÃO para o transporte de e para o local de trabalho!

7.0 A VELOCIDADE DE FUNCIONAMENTO

O CARRIER possui diferentes ajustes de velocidade sendo que a velocidade de funcionamento máximo se encontra limitada a 3,8 km/h (2,4mph). Isto corresponde à velocidade média de caminhada e, por conseguinte, não é recomendável alterar e aumentar essa velocidade.

8.0 A UTILIZAÇÃO DO CARRIER

Antes de o CARRIER poder ser utilizado no local relevante, deverá proceder à verificação do seguinte:

1. Existem objectos soltos presentes na área de trabalho? Elimine-os em primeiro lugar.
2. Existem declives? A inclinação máxima para um declive no qual esta máquina pode trabalhar é de 20 graus.
Trabalhe sempre de cima para baixo.
3. Existe algum perigo da presença de objectos voadores como, por exemplo, bolas que possam distrair o condutor? Se assim for, o CARRIER **NÃO PODE** ser utilizado.
4. Existe algum perigo de deslizar, resvalar? Se sim, adie os trabalhos até as circunstâncias melhorarem.
5. Quando a zona de trabalho se encontra molhada, adie os trabalhos até as circunstâncias melhorarem.
6. Não efectue curvas apertadas, preferencialmente conduza numa linha recta; a superfície a trabalhar poderá ficar danificada.

9.0 PROCEDIMENTO DE ARRANQUE/PARAGEM

O procedimento de arranque é **MUITO** importante. Se este procedimento não for executado da forma abaixo descrita, poderão ocorrer sérios danos na superfície a ser trabalhada/máquina (Ver Fig.15).

Eis o procedimento de arranque:

1. Verifique se o CARRIER possui peças soltas e se todas as peças estão a funcionar bem.



!! Se existirem peças soltas ou se peças que não estão a funcionar bem, estes problemas devem ser resolvidos antes de começar a utilizar o CARRIER !!

2. Conduza até ao local onde o trabalho deverá ser efectuado.
3. Desligue o motor.
4. Active o travão de mão (1) para que o CARRIER fique bloqueado.
5. Ajuste a profundidade de trabalho da máquina de cultivo de forma estática. Consulte o manual da respectiva máquina.

⚠ !! Certifique-se de que o veículo se encontra bem bloqueado e que não consegue movimentar-se sozinho !!

5. Desligue a alavanca do acelerador.
6. Desligue o motor.

10.0 DESACOPLAR A MÁQUINA DO CARRIER

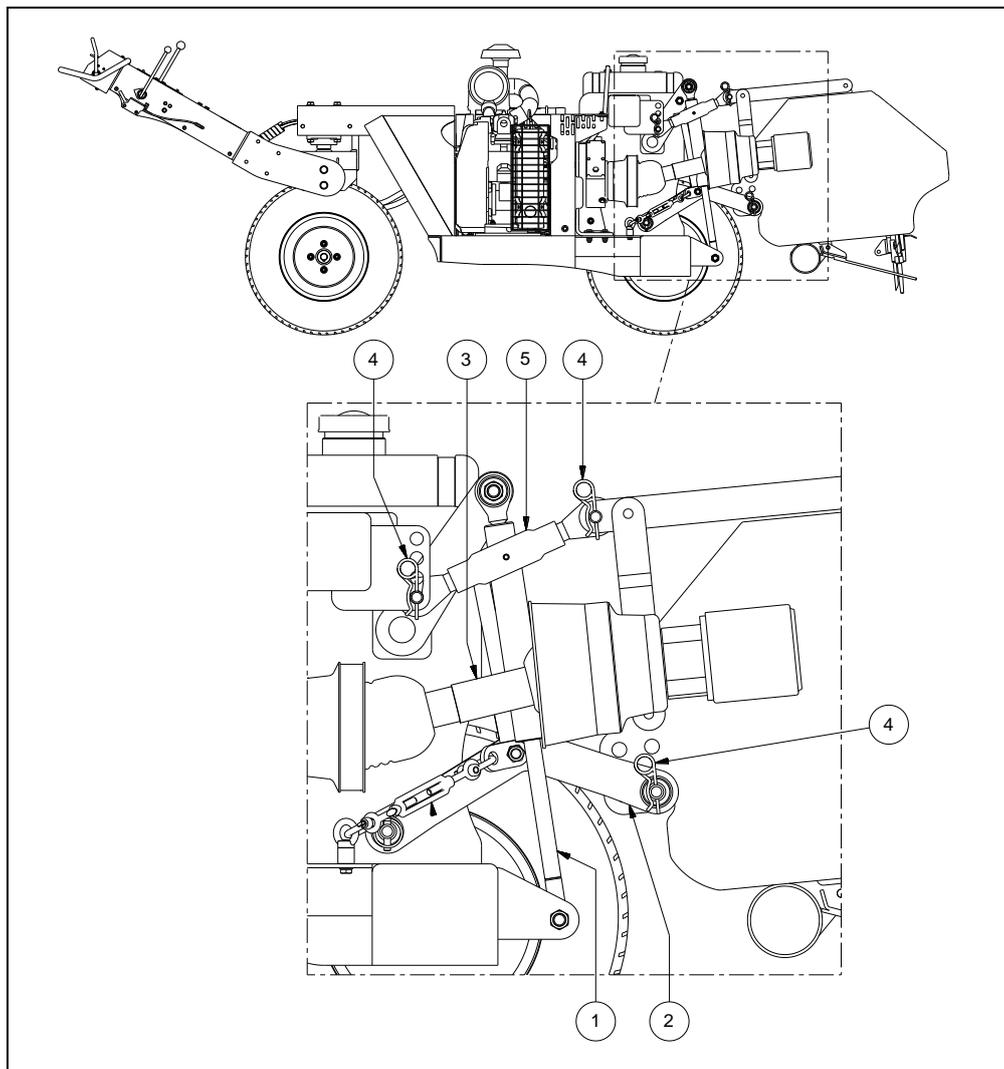


Fig. 16

A máquina pode ser desacoplada do veículo da seguinte forma (Ver Fig. 16):

1. Conduza o CARRIER até um local de armazenamento com uma superfície estável, plana.

⚠ !! Certifique-se de que o CARRIER se encontra bem bloqueado e não se consegue mover sozinho !!

⚠ !! Desligue o CARRIER antes de desacoplar a máquina de cultivo !!

2. Rebaixe a máquina de cultivo com a ajuda do cilindro (1). Faça-o para que a máquina de cultivo não se danifique.
3. Retire as molas de segurança (4) e a seguir a barra superior (5).
4. Retire o PTO (3).

- Retire as molas de segurança inferiores (4) e proceda ao desacoplamento dos braços de elevação inferiores (2) do CARRIER da máquina de cultivo.



!! Certifique-se de que a máquina de conversão se encontra estável e não consegue rolar/deslizar sozinha !!



!! Consulte o manual da sua máquina de cultivo para verificar qual o processo de desacoplamento mais correcto !!

- Ligue o CARRIER e conduza-o até ao local designado.

11.0 AJUSTAR A TENSÃO DA CORREIA TRAPEZOIDAL

O CARRIER possui dois sistemas accionados pelas correias trapezoidais.

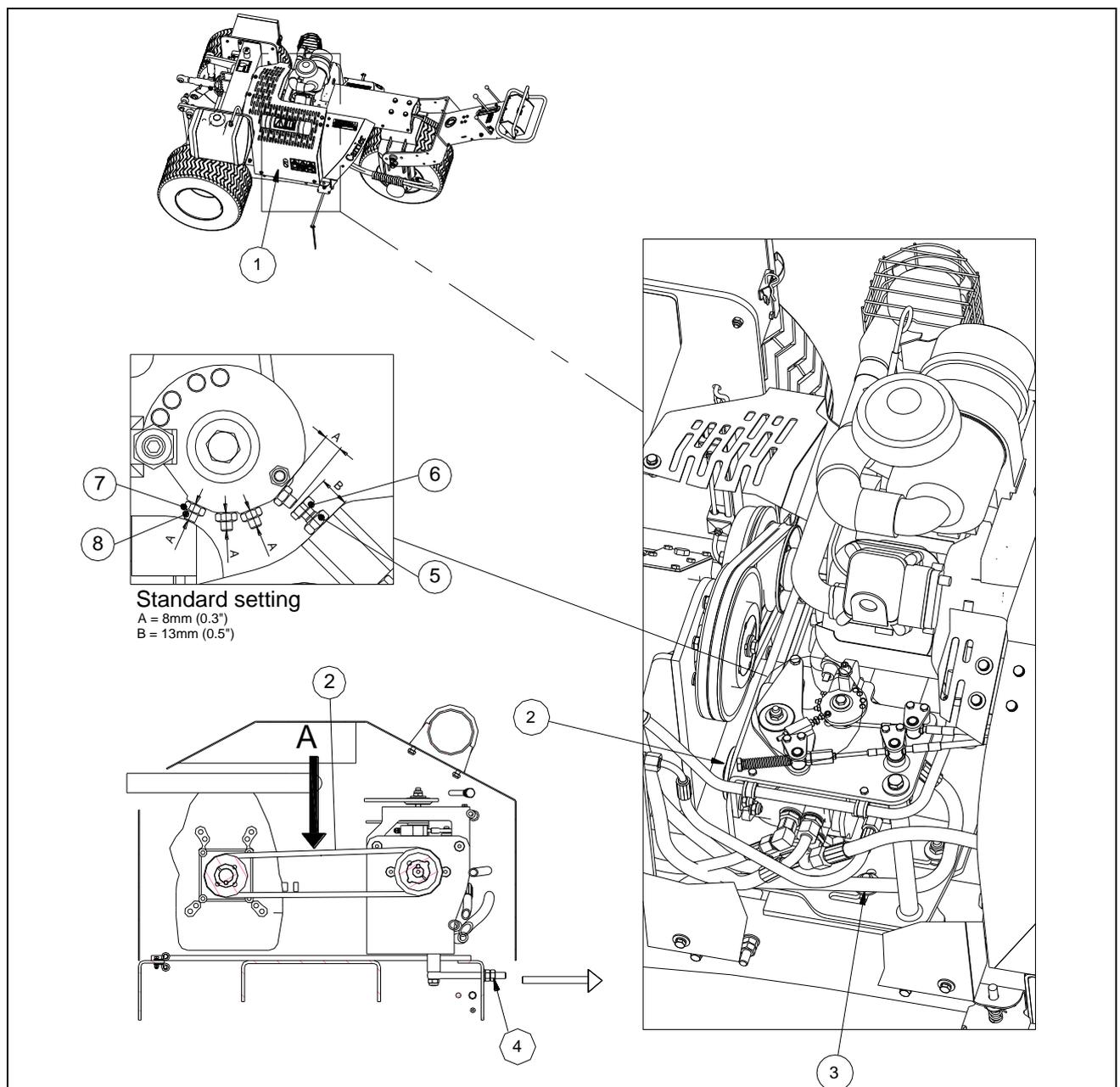


Fig. 17

Em primeiro lugar, o motor é accionado na bomba através da correia trapezoidal. De forma a tensionar a correia trapezoidal, a unidade da bomba completa deve ser afastada do motor até a correia trapezoidal assumir a tensão correcta (Ver Fig. 17):

1. Retire a tampa de protecção (1).
2. Desaperte as porcas da unidade da bomba (3) em uma só volta.
3. Retire a unidade de bomba para fora (portanto retire-a do motor), aperte as porcas (4) de forma a esticar a correia trapezoidal (2).
4. Verifique a tensão da correia trapezoidal ao segurar um peso de 2,5 kg no ponto A. A identificação da correia trapezoidal deve ser de 3,7 mm (0.14").
5. A seguir, gire as porcas (3) até estarem novamente apertadas.
6. A seguir, proceda à montagem da tampa de protecção (1) no local original.

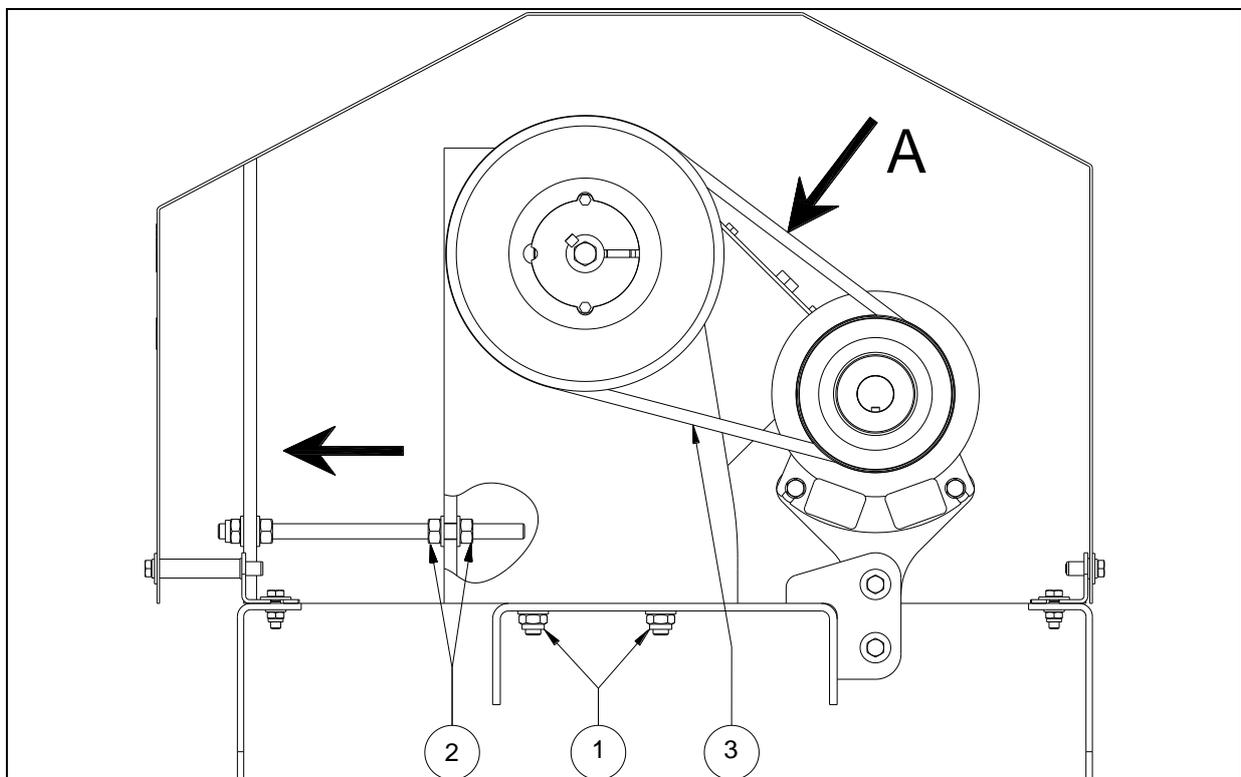


Fig. 18

Em segundo lugar, existem duas correias trapezoidais que se encontram entre o acoplamento eléctrico e a caixa de velocidades que acciona o PTO. De forma a tensionar estas correias trapezoidais, a caixa de velocidades deve ser afastada do acoplamento (Ver Fig. 18):

1. Desaperte em uma volta os parafusos e as porcas (1) através dos quais a abraçadeira se encontra ligada à estrutura principal.
2. Desloque a caixa das mudanças do acoplamento ao girar as portas (2) de forma a conferir tensão às duas correias trapezoidais (3).
3. Verifique a tensão da correia trapezoidal ao segurar um peso de 2,5 kg no ponto A. A identificação da correia trapezoidal deve ser de 2,1 mm (0.1").
4. Faça girar as porcas (2) até obter a tensão correcta da correia trapezoidal e até estarem bem apertadas.
5. A seguir, faça girar os parafusos e as porcas (1) que ligam a caixa de velocidades à estrutura principal.

11.1 AJUSTE CORRECTO DA VELOCIDADE

Caso seja necessário ajustar a velocidade do CARRIER, poder-se-á fazê-lo através do ajuste do parafuso de bloqueio da bomba (Ver Fig. 17):

1. Retire a tampa de protecção (1).
 - **FAIXA DE AJUSTE COMPLETO:**
2. Desaperte as porcas (5) e substitua o parafuso de bloqueio (6) até atingir o ajuste desejado.
3. Aperte as porcas (5)
 - **AJUSTE NO TRABALHO SUPORTE:** (a partir de modelos posteriores, verificar na máquina)
4. Independentemente da porca (7) a mudar de posição.
5. Girar o parafuso de ajustamento (8), na posição correspondente à configuração desejada é alcançada.
6. Solte a porca (7).
7. Proceda à montagem da tampa de protecção (1).

11.2 MOMENTO DE LIGAÇÃO DO PTO

O momento de ligação do PTO é automaticamente assegurado pelo CARRIER quando a ferramenta atrelada é movimentada para baixo.

Caso o momento da ligação tenha que ser alterado, deverá efectuar o seguinte (Ver Fig. 19)

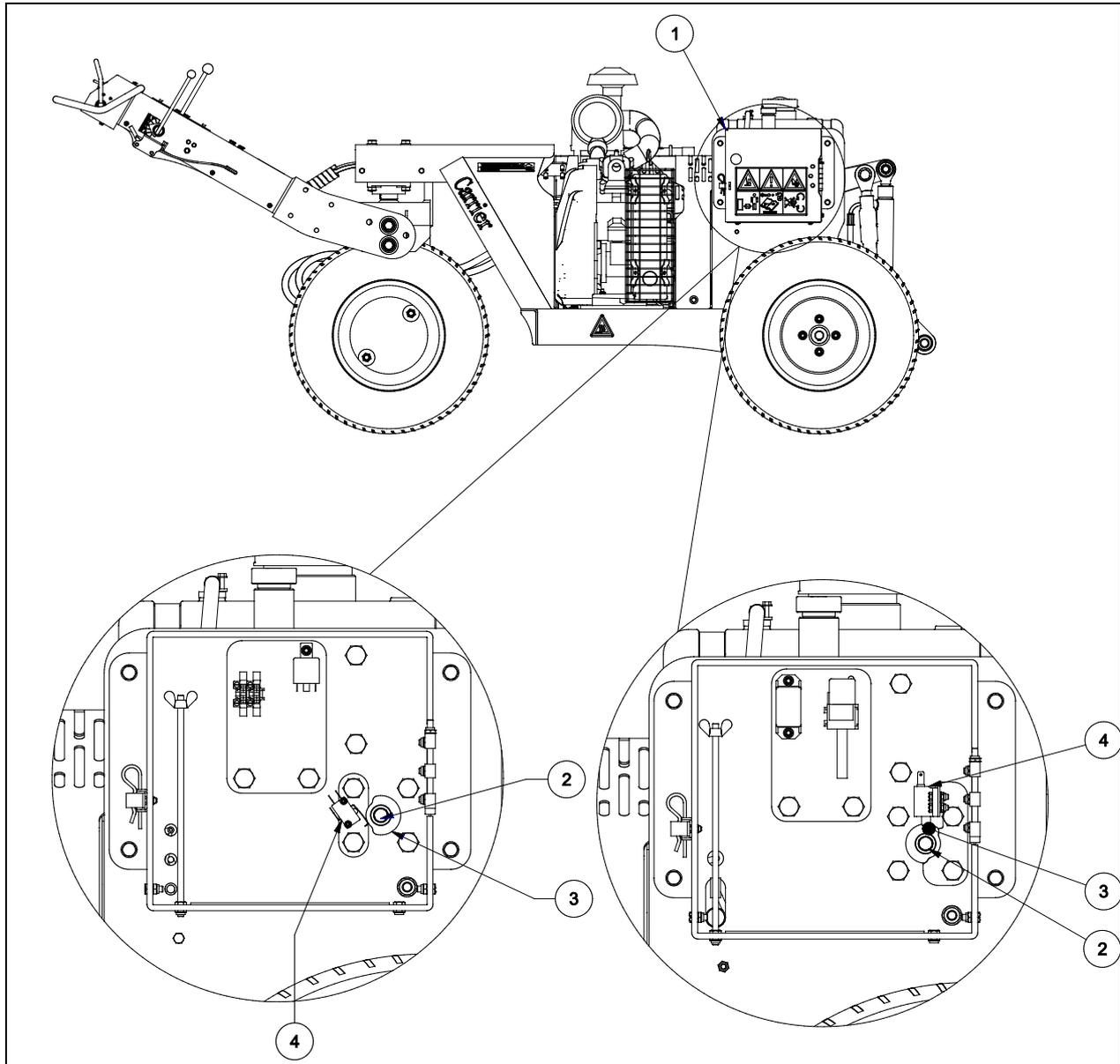


Fig. 19

1. Rebaixe a ferramenta até ao ponto em que o PTO deve ser ligado.
2. Desligue o CARRIER e accione o travão de mão.
3. Abra a caixa da bateria (1) e retire-a.
4. Desaperte o parafuso (2) e faça girar o disco (3) para a direita até este premir ligeiramente o interruptor (4).
5. Faça girar o parafuso (2) até estar apertado e substitua a bateria.

12.0 ANÁLISE DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução
O motor não arranca/funciona.	Bateria vazia. Cablagem danificada. Sem combustível. Sem ignição.	Verifique a condição da bateria. Carregue ou substitua a bateria. Verifique se existem curto-circuitos na cablagem. Verifique as ligações da bateria. Verifique o nível do combustível. Utilize o botão do motor de arranque. Verifique o filtro do combustível. Verifique os interruptores. Verifique a cablagem. Verifique a ignição.
Falhas hidráulicas.	Fugas. Sem pressão (capacidade de elevação).	Verifique as peças. Bomba danificada. Óleo insuficiente. Válvula de sobrepressão mal ajustada. Sem transmissão da bomba. O motor não funciona. Verifique se todas as peças hidráulicas estão bem ligadas.
O elevador não procede ao rebaixamento suficientemente rápido.	A válvula de controlo está mal ajustada.	Ajuste a válvula de controlo à velocidade desejada.
Movimento para a frente.	A alavanca das mudanças não funciona bem. O travão de mão não funciona.	Verifique se a mudança se encontra bem ajustada. Verifique o ajuste do travão. Cabo partido. Substitua o cabo.
Deslize das rodas.	Sem aderência.	Terreno demasiado molhado. Aguarde até ter melhores condições. Terreno demasiado ondulado. Trabalhe o terreno de forma a ter a menor ondulação possível.
Deslize da correia trapezoidal.	Desgaste da correia trapezoidal. Tensão incorrecta da correia trapezoidal. Sobrecarga da transmissão.	Substitua as correias trapezoidais. Verifique a tensão da correia trapezoidal. Rebaixe a carga solicitada da máquina acoplada.
Direcção da máquina pesada.	Pressão dos pneus muito baixa.	Aumente a pressão dos pneus.
Estalidos durante o funcionamento da máquina.	As chumaceiras necessitam de lubrificação/estão gastas.	Lubrifique as chumaceiras com um lubrificante EP2/substitua as chumaceiras.

13.0 MANUTENÇÃO

Calendário	Ponto de verificação/Ponto de lubrificação	Método
Em qualquer entrada em serviço.	<p>Verifique a existência de parafusos / porcas soltos.</p> <p>Verificar nível de óleo do motor + hidráulica</p> <p>Presença e Legibilidade dos autocolantes de segurança (Fig. 5)</p>	<p>Aperte os parafusos / porcas soltas no momento exacto.</p> <p>Suplemento se necessário</p> <p>Substitua-os caso não estejam presentes / estejam danificados.</p>
Após as primeiras 50 horas de funcionamento (novo ou reparado).	<p>Lubrifique as chumaceiras na roda dianteira.</p> <p>Verifique a existência de parafusos / porcas soltos.</p> <p>Verifique a tensão das correias trapezoidais.</p> <p>Substitua os filtros (filtro de combustível e hidráulico).</p>	<p>Utilize lubrificante EP2.</p> <p>Aperte os parafusos / porcas soltas no momento exacto.</p> <p>Se necessário, ajuste a tensão das correias trapezoidais (ver Cap. 11.0)</p> <p>Utilize os filtros originais (ver Manual de Peças Sobressalentes).</p>
Após cada 100 horas de funcionamento ou anualmente.	<p>Lubrifique as chumaceiras na roda dianteira.</p> <p>Verifique a existência de parafusos / porcas soltos.</p> <p>Verifique a tensão dos pneus.</p> <p>Verifique a tensão / desgaste das correias trapezoidais.</p> <p>Verifique o desgaste das chumaceiras da suspensão de 3 pontos.</p>	<p>Utilize lubrificante EP2.</p> <p>Aperte os parafusos / porcas soltas no momento exacto.</p> <p>Certifique-se de que a tensão dos pneus é de 0,5 bar.</p> <p>Ajuste a tensão das correias trapezoidais (ver Cap. 11.0) Ou, caso seja necessário, substitua as correias trapezoidais.</p> <p>Caso seja necessário, substitua-as.</p>
Após cada 500 horas de funcionamento ou anualmente.	<p>Substitua o filtro hidráulico.</p> <p>Substitua o óleo hidráulico.</p>	<p>Utilize o filtro original.</p> <p>Elimine o óleo usado de acordo com a legislação local.</p>

Consulte o manual do motor para verificar a manutenção do motor Briggs & Stratton. Este vem incluído no CARRIER.

Consulte o Manual de Peças Sobressalentes para obter os números das peças e os desenhos esquemáticos.

14.0 OPCIONAL: KIT DE BOTÕES DE SEGURANÇA

Importante!

Em primeiro lugar, as seguintes precauções de segurança devem ser sempre observadas: Sempre olhe na mesma direção que a direção do movimento da máquina. Portanto, se você seguir em frente, olhe para frente. Se você se mover para trás, olhe para trás. Planeje sua rota de operação com antecedência e saiba onde estão os obstáculos para evitar o contato com você e os obstáculos. Evite trabalhar muito perto de cercas, grades, edifícios, outras máquinas e obstáculos em geral.

O Carrier pode ser fornecido opcionalmente com um botão de segurança extra (Ver Fig. 20). Está posicionado de forma que, em caso de possível esmagamento, o corpo entre em contato com o botão antes do resto da máquina. O Transportador desligará imediatamente para evitar mais aprisionamento.

Para reiniciar o Carrier, gire o botão de segurança para a esquerda. O sistema agora está livre para executar o procedimento normal de inicialização.

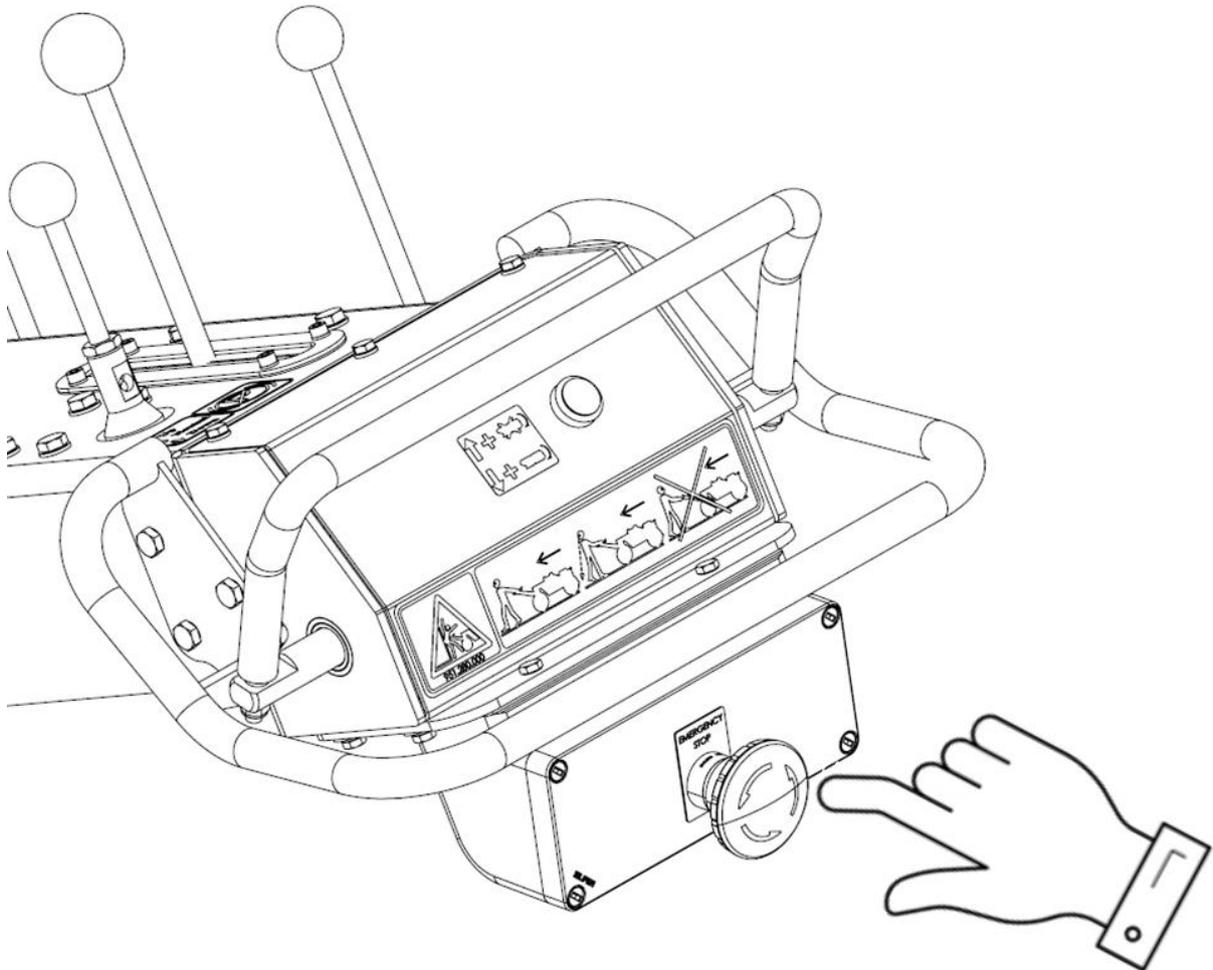


Fig. 20